The Mohave Rattlesnake Meeting Kit

What’s At Stake

WHERE DO YOU FIND THEM

Mojave rattlesnakes are desert animals. In California, they are found in the desert areas of San Bernardino, Los Angeles, and Kern Counties, as well as the southern edge of Inyo County.

HOW CAN THEY BE IDENTIFIED?

This snake grows to a length of two to four feet. The color varies from shades of brown to pale green depending on the surroundings. It closely resembles the Western Diamondback rattlesnake; both have a dark, diamond pattern down their backs and tails ringed with black and white bands. However, on the Mojave rattlesnake, the white bands tend to be wider than the black and the diamonds fade toward the tail; whereas in the Diamondback, the band width is usually more equal, and the diamonds do not fade so noticeably.

MOJAVE RATTLESNAKES DO NOT CHASE OR ATTACK PEOPLE

Rattlesnakes want nothing to do with people. Mojaves are no different. A large Mojave weighs two pounds.

Most snakebites happen to people who handle or try to kill a snake. The rest are due to people putting their hands and feet where they can’t see or don’t look. Watching where you place your hands and feet and leaving rattlesnakes alone would prevent virtually all rattlesnake bites.

What’s the Danger

SIGNS AND SYMPTOMS OF MOJAVE RATTLESNAKE BITE DEVELOP WITHIN A FEW HOURS

- Burning pain at the bite site; presence of noticeable fang marks, which may be single or double set of marks.
- In a majority of cases, snake bites occur on the feet and ankles followed by the hands.
- Skin discoloration: the skin color may change to blue and black.
- Blistering of skin.
- Swelling at the bite site that slowly involves a wider region; the severity of poisoning can be ascertained from the speed at which the swelling progresses up the arm or leg.
- Bleeding from the wound; the oozing blood is thin.
- Sensation of metallic taste in the mouth; salivation.
- Twitching of eye and mouth.
- Paresthesia or tingling sensation and numbness.
- Chills and sweating.
- Anxiety.
- Breathing difficulties.
- Nausea and vomiting.

HOW TO PROTECT YOURSELF

MOJAVE RATTLESNAKE BITE PREVENTION

Outdoors:

- Be alert, if you are in snake-infested regions, particularly containing dangerous species of snakes.
- Be on the lookout for snakes and other animals while trekking or hiking; also, if you are with a pet, do not allow the pet to wander away.
- Always allow snakes crossing your path the right of way.
- Always stay on established paths and clearings, while walking in the woods, and grasslands.
- Avoid picking up sticks, stones, or rocks without checking the area for any concealed creatures.
- Always step on top of large rocks and fallen trunks; never place one’s foot by the side of big rocks and rotting tree stumps. Some snake species are known to take shelter or warm

themselves on the sides, during the day.

- Check before sitting on dead tree logs, stumps, or a pile of rocks; use a stick to stir or probe around the area.
- Do not reach out to move or hold bushes or tree branches without properly examining them for any camouflaged creatures such as snakes.
- Watch where you place your hands while climbing a ledge, trees, rocky slopes, or mountains.
- Avoiding being outdoors at night in forested areas; be careful while camping outdoors.
- Avoid tall grassy areas or thick bushes; if you plan to explore the area, use heavy boots and thick pants.
- While walking through areas with thick undergrowth, pay attention to the sound of birds or monkeys that may warn of potential dangers such as snakes.
- While walking outdoors at night, use a flashlight or lamp and make constant noise (singing or talking to others) or large stomping sounds that may alert the snake to move away from the region.
- While walking through tall grass or undergrowth, try to walk one behind the other in a single file.
- Avoid snake-infested regions or even walking on cleared forest paths and roads during nights, immediately after heavy rains that may flush snakes out to the open, due to flooding of their burrows and holes.
- Wildlife explorers, amateur adventurers, and others are requested to carry first aid kit, especially when traveling through areas containing highly venomous snake species.

Residential Settlements

- Keep homes and surrounding areas clean and clear of rubbish or leafy piles, termite mounds.
- Cut tall and unkempt grass or low-lying shrubs and bushes around dwelling areas that provides hiding places.
- In regions where snakes are regular home visitors, always switch on the lights before entering one’s shed or garages (and try to stand clear of exits that may serve as possible escape routes for the snakes).

- Natural disasters, such as floods and forest fires, are known to drive out snakes and other creatures into homes seeking shelter. Hence, always remain vigilant when returning home following such situations.
- Never intentionally run over snakes on the road while on a vehicle (cycle, other 2-wheeler, or 4-wheeler); the injured snake lying on the road may strike other pedestrians or get entangled in the vehicle and be carried to the parking lot or even inside one’s garage.

FINAL WORD

The prognosis of Mojave Rattlesnake Bite is dependent on the size of the snake, site of bite, overall health of the individual, promptness of medical response, and continued observance and treatment of complications.

The Mohave Rattlesnake Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

DÓNDE ENCONTRARLAS

Las serpientes de cascabel del Mojave son animales del desierto. En California, se encuentran en las zonas desérticas de los condados de San Bernardino, Los Ángeles y Kern, así como en el extremo sur del condado de Inyo.

¿CÓMO SE IDENTIFICAN?

Esta serpiente alcanza una longitud de dos a cuatro pies. Su color varía del marrón al verde pálido según el entorno. Se parece mucho

a la serpiente de cascabel de espalda de diamante occidental; ambas tienen un patrón oscuro en forma de diamante en el dorso y la cola, rodeado de bandas blancas y negras. Sin embargo, en la serpiente de cascabel de Mojave, las bandas blancas tienden a ser más anchas que las negras y los diamantes se desvanecen hacia la cola; mientras que en la de Diamondback, la anchura de la banda es generalmente más igual, y los diamantes no se desvanecen tan notablemente.

LAS SERPIENTES DE CASCABEL DE MOJAVE NO PERSIGUEN NI ATACAN A LAS PERSONAS

Las serpientes de cascabel no quieren saber nada de la gente. Las Mojave no son diferentes. Una Mojave grande pesa un kilo.
La mayoría de las mordeduras de serpiente ocurren a personas que manipulan o intentan matar a una serpiente. El resto se deben a personas que ponen las manos y los pies donde no ven o no miran. Vigilar dónde pones las manos y los pies y dejar tranquilas a las serpientes de cascabel evitaría prácticamente todas las mordeduras de serpiente de cascabel.

CUÁL ES EL PELIGRO

LOS SIGNOS Y SÍNTOMAS DE LA MORDEDURA DE LA SERPIENTE DE CASCABEL DE MOJAVE SE DESARROLLAN EN POCAS HORAS

- Dolor ardiente en el lugar de la mordedura; presencia de marcas perceptibles de colmillos, que pueden ser un solo juego de marcas o dos.
- En la mayoría de los casos, las mordeduras de serpiente se producen en los pies y los tobillos, seguidos de las manos.
- Decoloración de la piel: el color de la piel puede cambiar a azul y negro.
- Ampollas en la piel.
- Hinchazón en el lugar de la mordedura que lentamente afecta a una región más amplia; la gravedad del envenenamiento puede determinarse por la velocidad a la que la hinchazón progresa hacia arriba por el brazo o la pierna.
- Sangrado de la herida; la sangre que supura es fina.

- Sensación de sabor metálico en la boca; salivación.
- Fasciculaciones del ojo y de la boca.
- Parestesia o sensación de hormigueo y entumecimiento.
- Escalofríos y sudoración.
- Ansiedad.
- Dificultades respiratorias.
- Náuseas y vómitos.

COMO PROTEGERSE

PREVENCIÓN DE MORDEDURAS DE SERPIENTE DE CASCABEL DE MOJAVE

Al aire libre:

- Esté alerta, si se encuentra en regiones infestadas de serpientes, en particular que contengan especies peligrosas de serpientes.
- Esté atento a serpientes y otros animales mientras practica senderismo o trekking; además, si está con una mascota, no permita que se aleje.
- Deje siempre paso a las serpientes que se crucen en su camino.
- Permanezca siempre en los caminos establecidos y en los claros, mientras camina por los bosques y praderas.
- Evite recoger palos, piedras o rocas sin comprobar si hay criaturas ocultas en la zona.
- Pise siempre encima de rocas grandes y troncos caídos; nunca ponga el pie junto a rocas grandes y tocones de árboles podridos. Se sabe que algunas especies de serpientes se refugian o calientan en los laterales durante el día.
- Compruebe antes de sentarse en troncos de árboles muertos, tocones o un montón de rocas; utilice un palo para remover o sondear la zona.
- No estire la mano para mover o sujetar arbustos o ramas de árboles sin examinarlos debidamente en busca de criaturas camufladas, como serpientes.
- Vigilar dónde se colocan las manos al subir a una cornisa, árboles, laderas rocosas o montañas.
- Evitar estar al aire libre por la noche en zonas boscosas;

tener cuidado al acampar al aire libre.

- Evite las zonas de hierba alta o arbustos espesos; si piensa explorar la zona, utilice botas gruesas y pantalones gruesos.
- Cuando camine por zonas de maleza espesa, preste atención al sonido de los pájaros o los monos, que pueden advertirle de peligros potenciales, como serpientes.
- Mientras camine al aire libre por la noche, utilice una linterna o lámpara y haga ruidos constantes (cantando o hablando con otras personas) o grandes pisotones que puedan alertar a la serpiente para que se aleje de la región.
- Cuando camine por hierba alta o maleza, intente caminar uno detrás de otro en fila india.
- Evite las regiones infestadas de serpientes o incluso caminar por caminos y senderos forestales despejados durante la noche, inmediatamente después de fuertes lluvias que pueden hacer salir a las serpientes a campo abierto, debido a la inundación de sus madrigueras y agujeros.
- Se ruega a los exploradores de la naturaleza, aventureros aficionados y otras personas que lleven un botiquín de primeros auxilios, especialmente cuando viajen por zonas que contengan especies de serpientes muy venenosas.

Asentamientos residenciales

- Mantenga las viviendas y las zonas circundantes limpias y despejadas de montones de basura u hojas, y de termiteros.
- Corte la hierba alta y descuidada o los arbustos y matorrales bajos alrededor de las zonas de vivienda que proporcionen escondites.
- En las regiones donde las serpientes son visitantes habituales de las casas, encienda siempre las luces antes de entrar en el cobertizo o los garajes (e intente mantenerse alejado de las salidas que puedan servir de posibles vías de escape para las serpientes).
- Se sabe que las catástrofes naturales, como las inundaciones y los incendios forestales, hacen que las serpientes y otras criaturas se refugien en las casas. Por lo tanto, manténgase siempre alerta cuando vuelva a casa después de este tipo de

situaciones.

- Nunca atropelle intencionadamente a las serpientes en la carretera cuando vaya en un vehículo (bicicleta, otro vehículo de 2 ruedas o de 4 ruedas); la serpiente herida que yace en la carretera puede golpear a otros peatones o enredarse en el vehículo y ser llevada al aparcamiento o incluso al interior del propio garaje.

CONCLUSIÓN

El pronóstico de la mordedura de serpiente de cascabel de Mojave depende del tamaño de la serpiente, el lugar de la mordedura, el estado general de salud de la persona, la prontitud de la respuesta médica y la observación y el tratamiento continuos de las complicaciones.

The Mohave Rattlesnake Stats and Facts

FACTS

1. Causes of Mojave Rattlesnake Bite

- The snake is usually found away from developed areas. Even though it has a “nasty reputation”, the Mojave rattlesnake bites only if threatened or in self defense, when sufficiently provoked. Before it strikes, the snake displays sufficient warning and aggression signs, to be left alone.
- The severity of the signs and symptoms depend on factors such as the location of the bite, age and health of the individual, and amount of venom injected.

2. Risk Factors for Mojave Rattlesnake Bite

- Hiking and trekking in Mojave rattlesnake endemic regions
- Mountain climbing in unknown terrain, especially using one’s bare hands
- Living or residing in areas where the snake is found
- Walking unprotected through bushes, woods, and grasslands
- Venturing outdoors during the night without adequate protection
- Wildlife enthusiasts and scientific study groups, who explore the region
- Keeping them as pets
- Handling dead or live snakes; intentionally or accidentally picking up the snake
- Drug addicts and alcoholics who come into contact with the snake have a greater risk for being bitten
- Children, elderly adults, and individuals with weak immune system have a higher risk for severe symptoms

STATS

- Less than 1 % of the U.S. population is bitten by a venomous snake each year.
- More than 60,000 bites and stings are reported to poison centers and result in about 100 deaths each year in the US. About 45,000 are snakebites (of which 7000 to 8000 are venomous and cause about 5 deaths). Rattlesnakes account for the majority of snakebites and almost all deaths. Coral snakes (elapids) and imported species (in zoos, schools, snake farms, and amateur and professional collections) account for < 1% of all bites.
- Most patients are males between 17 and 27 years; 50% of them are intoxicated and deliberately handled or molested the snake. Most bites occur on the upper extremities. Five or 6 deaths occur annually in the US.
- Workers are far more likely to suffer long-term injuries from snake bites than to die from them. For those bitten by rattlesnakes, 10–44 percent will have lasting injuries. An example of a disability or permanent injury is the ability

to use a finger or losing part or all of it.

The Mohave Rattlesnake Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Causas de la mordedura de la serpiente de cascabel de Mojave

- La serpiente suele encontrarse lejos de zonas urbanizadas. Aunque tiene “mala reputación”, la serpiente de cascabel de Mojave sólo muerde si se siente amenazada o en defensa propia, cuando es suficientemente provocada. Antes de atacar, la serpiente muestra suficientes signos de advertencia y agresividad para que se la deje en paz.
- La gravedad de los signos y síntomas depende de factores como la localización de la mordedura, la edad y salud del individuo y la cantidad de veneno inyectado.

2. Factores de riesgo de mordedura de la serpiente de cascabel de Mojave

- Senderismo y trekking en regiones endémicas de serpiente de cascabel de Mojave
- Escalar montañas en terrenos desconocidos, especialmente usando las manos descubiertas
- Vivir o residir en zonas donde se encuentra la serpiente
- Caminar sin protección por matorrales, bosques y praderas
- Aventurarse al aire libre durante la noche sin la protección adecuada
- Entusiastas de la vida salvaje y grupos de estudios científicos, que exploran la región
- Tenerlas como mascotas
- Manipular serpientes vivas o muertas; coger la serpiente

intencionada o accidentalmente
- Los drogadictos y alcohólicos que entran en contacto con la serpiente tienen un mayor riesgo de ser mordidos
- Los niños, los ancianos y las personas con un sistema inmunitario débil tienen un mayor riesgo de sufrir síntomas graves

ESTADÍSTICAS

- Menos del 1 % de la población estadounidense es mordida por una serpiente venenosa cada año.
- Más de 60.000 mordeduras y picaduras se notifican a los centros de intoxicaciones y provocan unas 100 muertes al año en EE.UU.. Unas 45.000 son mordeduras de serpiente (de las cuales entre 7.000 y 8.000 son venenosas y causan unas 5 muertes). Las serpientes de cascabel causan la mayoría de las mordeduras y casi todas las muertes. Las serpientes de coral (elápidos) y las especies importadas (en zoológicos, escuelas, granjas de serpientes y colecciones de aficionados y profesionales) representan < 1% de todas las mordeduras.
- La mayoría de los pacientes son varones de entre 17 y 27 años; el 50% de ellos están intoxicados y han manipulado o molestado deliberadamente a la serpiente. La mayoría de las mordeduras se producen en las extremidades superiores. En EE.UU. se producen entre 5 y 6 muertes al año.
- Los trabajadores tienen muchas más probabilidades de sufrir lesiones a largo plazo por mordeduras de serpiente que de morir por ellas. Entre el 10% y el 44% de las personas mordidas por serpientes de cascabel sufrirán lesiones duraderas. Un ejemplo de discapacidad o lesión permanente es la incapacidad para utilizar un dedo o la pérdida de parte o de la totalidad del mismo.

The Mohave Rattlesnake Fatality File

Texas man nearly dies after being bitten by severed snake head.

A Texan required 26 doses of anti-venom after he was bitten by the severed head of a rattlesnake he had killed.

Jennifer Sutcliffe told local station KIII-TV that her husband Jeremy was working in the garden when he saw the serpent and decapitated it.

When he picked up the snake's remains to dispose of them, the head bit him.

A snake's bite reflex can be triggered up to several hours after it has died. Ms Sutcliffe told KIII-TV her husband immediately began to have seizures.

The couple were weeding in a flowerbed at their home near Corpus Christi when they came across the four-foot (1.25m) Western diamondback rattlesnake.

He was airlifted to hospital where he was treated with the anti-venom CroFab.

More than a week after the incident, the man is reportedly in stable condition, with some weakened kidney function.

Leslie Boyer, an anti-venom doctor at the University of Arizona VIPER Institute, warned against attempting to kill snakes, particularly by cutting them.

"It's cruel to the animal and it leaves you with a smaller piece that's venomous to pick up," she told the Gizmodo news site.

The Mohave Rattlesnake Fatality File – Spanish

Un tejano casi muere tras ser mordido por la cabeza cortada de una serpiente.

Un tejano necesitó 26 dosis de antiveneno tras ser mordido por la cabeza cortada de una serpiente de cascabel que había matado.

Jennifer Sutcliffe declaró a la cadena local KIII-TV que su marido Jeremy estaba trabajando en el jardín cuando vio a la serpiente y la decapitó.

Cuando recogió los restos de la serpiente para deshacerse de ellos, la cabeza le mordió.

El reflejo de mordedura de una serpiente puede activarse hasta varias horas después de que haya muerto. La Sra. Sutcliffe declaró a KIII-TV que su marido empezó inmediatamente a tener convulsiones.

La pareja estaba desbrozando un macizo de flores en su casa, cerca de Corpus Christi, cuando se toparon con la serpiente de cascabel de 1,25 metros.

El hombre fue trasladado en helicóptero al hospital, donde se le administró el antiveneno CroFab.

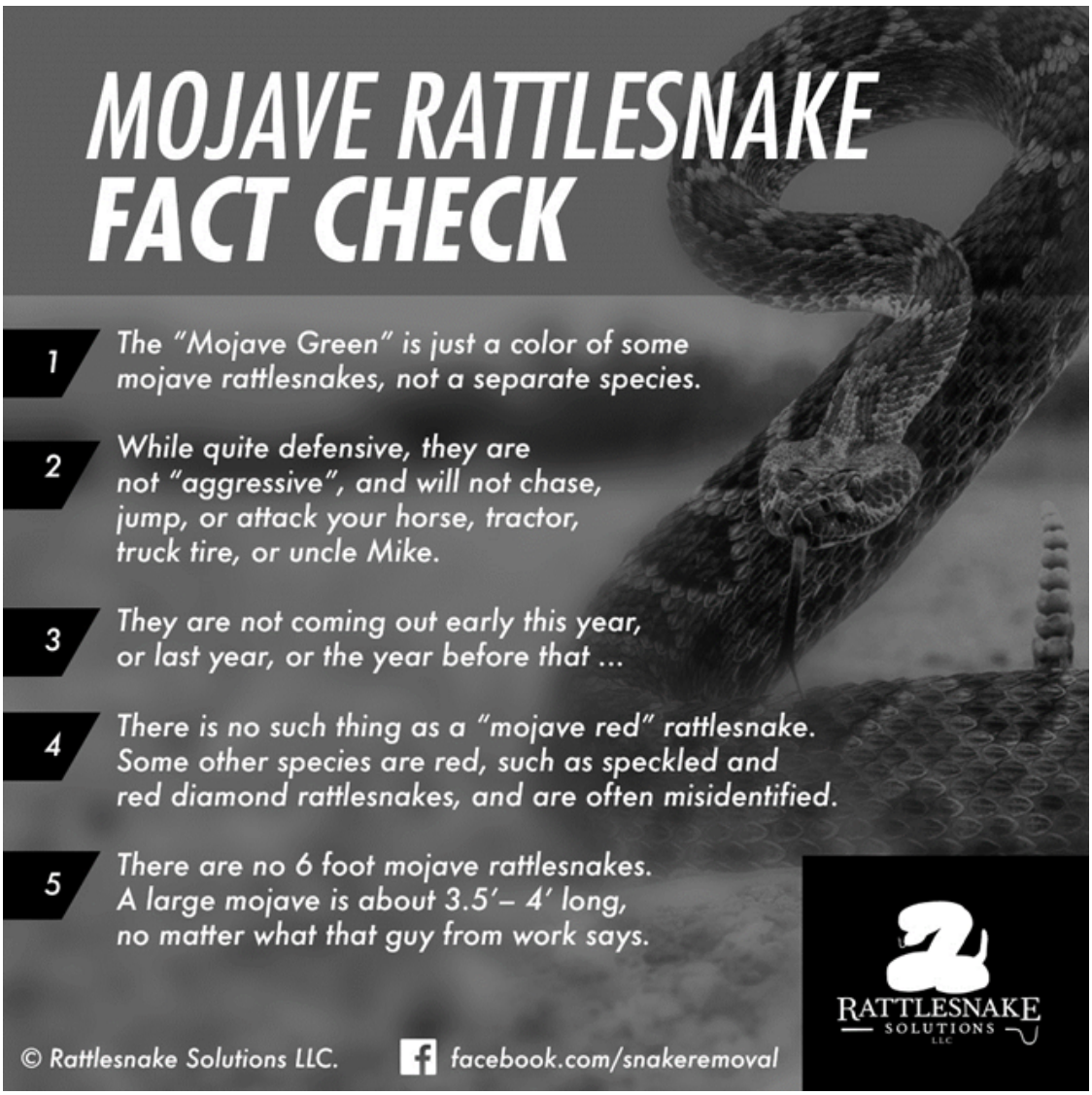
Más de una semana después del incidente, el hombre se encuentra estable, con la función renal algo debilitada.

Leslie Boyer, médico antiveneno del Instituto VIPER de la Universidad de Arizona, advirtió contra los intentos de matar

serpientes, sobre todo cortándolas.

“Es cruel para el animal y te deja con un trozo más pequeño que es venenoso para recoger”, dijo al sitio de noticias Gizmodo.

The Mohave Rattlesnake Infographic



Source: https://rattlesnakesolutions.com

The Mohave Rattlesnake Infographic – Spanish



Fuente: https://cuantoviven.org

Injury and Illness Prevention Program Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Un programa de prevención de lesiones y enfermedades es un proceso proactivo que ayuda a los empleadores a detectar y corregir los peligros en el lugar de trabajo antes de que los trabajadores sufran lesiones. Sabemos que estos programas pueden ser eficaces para reducir lesiones, enfermedades y muertes. Muchos centros de trabajo ya han adoptado estos enfoques, por ejemplo en el marco de los programas de cooperación de la OSHA. Estos empleadores no sólo experimentan una reducción drástica de las lesiones en el lugar de trabajo, sino que a menudo informan de una transformación de la cultura del lugar de trabajo que puede conducir a una mayor productividad y calidad, una reducción de la rotación, una reducción de los costes y una mayor satisfacción de los empleados.

CUÁL ES EL PELIGRO

QUÉ HACEN LOS PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LESIONES Y ENFERMEDADES

Los programas de prevención de lesiones y enfermedades sientan las bases para introducir cambios radicales en el modo en que los empleadores identifican y controlan los riesgos, lo que se traduce en una mejora significativa de la salud y la seguridad en el lugar de trabajo. La adopción de un programa de prevención de lesiones y enfermedades hará que los trabajadores sufran menos lesiones, enfermedades y muertes.

COMO PROTEGERSE

¿QUIÉN NECESITA UN IIPP? TODOS

Usted preferiría que sus empleados evitaran las lesiones y enfermedades en primer lugar. Su IIPP puede ayudar a sus empleados a mantenerse seguros en el trabajo y a seguir siendo productivos, y ayudarle a evitar los costosos costes -tanto directos como indirectos- que conllevan las lesiones en el lugar de trabajo.

¿CÓMO FUNCIONA UN PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE LESIONES Y ENFERMEDADES?

La mayoría de los programas de prevención de lesiones y enfermedades que tienen éxito incluyen un conjunto similar de elementos de sentido común que se centran en la detección de todos los peligros en el lugar de trabajo y en el desarrollo de un plan para prevenir y controlar dichos peligros. El liderazgo de la dirección y la participación activa de los trabajadores son esenciales para garantizar que se identifican y abordan todos los peligros. Por último, es necesario capacitar a los trabajadores sobre el funcionamiento del programa y evaluarlo periódicamente para determinar si es necesario introducir mejoras.
Estos elementos básicos (liderazgo de la dirección, participación de los trabajadores, identificación y evaluación de riesgos, prevención y control de riesgos, educación y capacitación, evaluación y mejora del programa) son comunes a casi todos los programas de gestión de la salud y la seguridad existentes.

CÓMO CREAR SU IIPP

En primer lugar, identifique los peligros y cómo puede eliminarlos o reducirlos. A continuación, elabore por escrito su IIPP.
Su IIPP incluirá estas ocho secciones:

1. Responsabilidad: ¿quién gestiona su IIPP?
2. Cumplimiento – ¿Cómo siguen las normas los empleados?
3. Comunicación – Cómo informar a los empleados sobre su IIPP.
4. Evaluación de peligros – ¿Qué peligros existen en su lugar de trabajo?
5. Investigación de accidentes/exposiciones – ¿Qué causó un accidente/casi accidente?
6. Corrección del peligro – Introducir cambios para mejorar la seguridad
7. Capacitación e instrucción – Realizar las tareas del trabajo de forma segura.
8. Mantenimiento de registros – Documentar correcciones, cambios y éxitos con su IIPP

1. Implique a los empleados. Ellos conocen el trabajo mejor que nadie y pueden proporcionarle información valiosa. Forme un comité de seguridad con sus empleados y enséñeles a revisar el IIPP. Las reuniones periódicas del comité también les permiten debatir

periódicamente sus preocupaciones y posibles peligros.
Cuando sus trabajadores participan en la elaboración de su IIPP, se apropian del plan. También se sienten más valorados y apreciados, lo que mejora su moral. Algunos incluso querrán dirigir reuniones de seguridad o enseñar a sus compañeros cómo mantenerse seguros en el trabajo.

2. La alta dirección predica con el ejemplo. Lo último que quiere es que sus empleados vean que usted viola los procesos de seguridad que tanto le ha costado establecer. En primer lugar, eso puede dañar la moral. En segundo lugar, estaría enviando el mensaje de que las normas no son importantes. Esto podría provocar más lesiones, enfermedades, reclamaciones y costes para su empresa. Por lo tanto, si necesita entrar en una zona en la que se exigen cascos, asegúrese de llevarlos aunque sólo vaya a estar allí unos minutos.

3. Defina claramente las responsabilidades de los supervisores. Si los supervisores no vigilan el cumplimiento de las prácticas de trabajo seguras y corrigen los comportamientos inseguros cuando los observan, los empleados empezarán a ignorar las normas de seguridad establecidas para su protección. Si los supervisores no fomentan la comunicación bidireccional durante las reuniones de seguridad, los empleados no sentirán que su aportación es apreciada o valorada y dejarán de preocuparse por el éxito del programa. Si los supervisores priorizan los objetivos de producción y el cumplimiento de los plazos sobre hacer el trabajo de forma segura, los empleados pueden resultar heridos.

4. Investigue todos los accidentes e incidentes con riesgo de accidentes. Uno de los mejores indicadores de futuras lesiones en el lugar de trabajo es un accidente que ya se haya producido o que haya estado a punto de producirse (cuasi accidente). Investigue a fondo todos los accidentes y cuasi accidentes laborales e implique también a sus empleados. Ellos pueden aportar una perspectiva única de por qué ocurrió algo. Al estar en primera línea, los empleados pueden ser testigos de accidentes.

5. Mantenimiento de registros. La documentación es una parte fundamental de su plan de seguridad. Cada vez que se produzca un

accidente o un cuasi accidente, debe dejar constancia de lo sucedido. Esto incluye:

- Lo que reveló la investigación
- Medidas correctivas
- Medidas disciplinarias
- Recomendaciones o cambios en la capacitación
- Otras medidas de prevención

Puede utilizar los registros de cualquier accidente o identificación de un nuevo peligro para actualizar sus políticas y procedimientos, así como su IIPP.

6. Revisar y actualizar. Este proceso le permite realizar comprobaciones dobles y triples para asegurarse de que los empleados siguen sus procedimientos. Además, puede comprobar que se siguen aplicando las medidas correctoras puestas en marcha tras investigaciones anteriores. Compruebe si hay nuevos procesos, lugares de trabajo o funciones de la empresa que aún no estén reflejados en el programa actual.

CONCLUSIÓN

Cuando se trata de programas de prevención de lesiones y enfermedades, cada empresa es diferente y, desde luego, no hay una talla única. Los empleadores que aplican programas de prevención de lesiones y enfermedades escalonan y adaptan estos elementos para satisfacer las necesidades de sus organizaciones, en función del tamaño, el sector industrial o la complejidad de las operaciones.

Injury and Illness Prevention

Program Meeting Kit

What’s At Stake

An injury and illness prevention program is a proactive process to help employers find and fix workplace hazards before workers are hurt. We know these programs can be effective at reducing injuries, illnesses, and fatalities. Many workplaces have already adopted such approaches, for example as part of OSHA’s cooperative programs. Not only do these employers experience dramatic decreases in workplace injuries, but they often report a transformed workplace culture that can lead to higher productivity and quality, reduced turnover, reduced costs, and greater employee satisfaction.

What’s the Danger

WHAT INJURY AND ILLNESS PREVENTION PROGRAMS DO

Injury and illness prevention programs provide the foundation for breakthrough changes in the way employers identify and control hazards, leading to a significantly improved workplace health and safety environment. Adoption of an injury and illness prevention program will result in workers suffering fewer injuries, illnesses, and fatalities.

HOW TO PROTECT YOURSELF

WHO NEEDS AN IIPP? EVERYBODY

You would much rather have employees avoid injury and illness in the first place. Your IIPP can help your employees stay safe on the job and remain productive, and help you avoid expensive costs—both direct and indirect—that come with a workplace injury.

HOW AN INJURY AND ILLNESS PREVENTION PROGRAM WORK?

Most successful injury and illness prevention programs include a

similar set of common-sense elements that focus on finding all hazards in the workplace and developing a plan for preventing and controlling those hazards. Management leadership and active worker participation are essential to ensuring that all hazards are identified and addressed. Finally, workers need to be trained about how the program works and the program needs to be periodically evaluated to determine whether improvements need to be made.

These basic elements – management leadership, worker participation, hazard identification and assessment, hazard prevention and control, education and training, and program evaluation and improvement – are common to almost all existing health and safety management programs.

HOW TO CREATE YOUR IIPP

Start by first identifying the hazards and how you can eliminate or reduce them. Next, put together your written IIPP document.

Your IIPP will include these eight sections:

1. Responsibility – Who manages your IIPP?
2. Compliance – How do employees follow the rules?
3. Communication – How to inform employees about your IIPP.
4. Hazard assessment – What hazards exist at your workplace?
5. Accident/exposure investigation – What caused an accident/near miss?
6. Hazard correction – Making changes to improve safety.
7. Training and instruction – Performing job duties safely.
8. Recordkeeping – Document corrections, changes, and successes with your IIPP

1. Involve employees. They know the job better than anyone else and can provide valuable information to you. Form a safety committee with your employees and show them how to review the IIPP. Regular committee meetings also allow them to discuss concerns and potential hazards on a regular basis.

When your workers are involved in setting up your IIPP, they take ownership of the plan. They also feel more valued and appreciated,

which leads to better morale. Some may even want to lead safety meetings or coach coworkers on how to stay safe on the job.

2. Upper management leads by example. The last thing you want is for your employees to see you violating the safety processes you and they worked so hard to put in place. First, that can damage morale. Second, you'd be sending a message that rules aren't important. This could lead to more injuries, illnesses, claims, and costs for your business. So, if you need to enter an area where hard hats are required, make sure to wear the hard hat even if you'll be there for only a few minutes.

3. Clearly define responsibilities and accountability for supervisors. If supervisors don't monitor for compliance with safe work practices and correct unsafe behavior when they observe it, employees will start to ignore the safety rules put in place for their protection. If supervisors don't encourage two-way communication during safety meetings, employees won't feel their input is appreciated or valued and they will stop caring about the success of the program. If supervisors prioritize production goals and meeting deadlines over doing the job safely, then employees can get hurt.

4. Investigate all accidents and near-miss incidents. One of the best predictors of a future workplace injury is one that has already happened or one that almost happened (near miss). Thoroughly investigate all workplace accidents and near misses and involve your employees too. They can provide a unique perspective as to why something happened. Being on the front line, employees can witness accidents.

5. Recordkeeping. Documentation is a critical part of your safety plan. Any time there is an accident or near miss, you need to establish records of what happened. This includes:

- What the investigation revealed
- Corrective actions
- Disciplinary actions
- Training recommendations or changes
- Other prevention steps

You can use the records of any accident or identification of a new hazard to update your policies and procedures as well as your IIPP.

6. Review and update. This process allows you to double and triple check to ensure employees are still following your procedures. And, you can verify that corrective actions put in place after previous investigations are still there. Check to see if there are any new processes, jobsites, or company functions that are not yet reflected in the current program.

FINAL WORD

When it comes to injury and illness prevention programs, every business is different, and one size certainly does not fit all. Employers who implement injury and illness prevention programs scale and adapt these elements to meet the needs of their organizations, depending on size, industry sector or complexity of operations.

Injury and Illness Prevention Program Stats and Facts

FACTS

Employer has committed an “egregious violation” for any of the following:

1. The employer, intentionally, through conscious, voluntary action or inaction, made no reasonable effort to eliminate the known violation.
2. The violations resulted in worker fatalities, a worksite

catastrophe, or a large number of injuries or illnesses.
3. The violations resulted in persistently high rates of worker injuries or illnesses.
4. The employer has an extensive history of prior violations.
5. The employer has intentionally disregarded their health and safety responsibilities.
6. The employer's conduct, taken as a whole, amounts to clear bad faith in the performance of their duty to provide a safe work environment.
7. The employer has committed a large number of violations so as to undermine significantly the effectiveness of any safety and health program that might be in place.

STATS

- In the four decades since the Occupational Safety and Health Act (OSH Act) was signed into law, workplace deaths and reported occupational injuries have dropped by more than 60 percent.
- Every day, more than 12 workers die on the job – over 4,500 a year.
- Every year, more than 4.1 million workers suffer a serious job-related injury or illness.
- Each year, Cal/OSHA issues more than 2,000 IIPP-related citations. That's more than any other violation. And with each citation comes a fine. Fines range from $500 to more than $12,000, depending on the frequency and severity of the infraction.
- Because about 25 % of all inspections cite the IIPP, citations of the specific subsections occur in about 5 percent of all inspections. In those inspections, the total recordable injury rate falls by more than 20 percent in the two years following the inspection.
- Once an establishment had been cited for an IIPP violation, the likelihood of finding another IIPP violation at that establishment declined substantially. In fact, workplace citations that cited a particular subsection showed a 26% decrease in injury rates the following year. Most

significantly, citations for failure to provide appropriate training saw a 53% reduction in injuries after the inspection.

Injury and Illness Prevention Program Stats and Facts – Spanish

HECHOS

El empleador ha cometido una “infracción grave” por cualquiera de los siguientes motivos:

1. El empleador, intencionadamente, por acción o inacción consciente y voluntaria, no hizo ningún esfuerzo razonable para eliminar la infracción conocida.
2. Las infracciones provocaron la muerte de trabajadores, una catástrofe en el lugar de trabajo o un gran número de lesiones o enfermedades.
3. Las infracciones dieron lugar a índices persistentemente elevados de lesiones o enfermedades de los trabajadores.
4. El empleador tiene un amplio historial de infracciones anteriores.
5. El empleador ha hecho caso omiso intencionadamente de sus responsabilidades en materia de salud y seguridad.
6. La conducta del empleador, en su conjunto, equivale a una clara mala fe en el cumplimiento de su deber de proporcionar un entorno de trabajo seguro.
7. El empleador ha cometido un gran número de infracciones que socavan significativamente la eficacia de cualquier programa de seguridad y salud que pudiera existir.

ESTADÍSTICAS

- En las cuatro décadas transcurridas desde la promulgación de la Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo (OSH Act), las muertes en el lugar de trabajo y las lesiones profesionales notificadas se han reducido en más de un 60%.
- Cada día mueren en el trabajo más de 12 trabajadores, más de 4.500 al año.
- Cada año, más de 4,1 millones de trabajadores sufren una lesión o enfermedad laboral grave.
- Cada año, Cal/OSHA emite más de 2.000 citaciones relacionadas con IIPP. Eso es más que cualquier otra infracción. Y con cada citación viene una multa. Las multas oscilan entre 500 y más de 12.000 dólares, dependiendo de la frecuencia y gravedad de la infracción.
- Dado que alrededor del 25% de todas las inspecciones citan el IIPP, las citaciones de las subsecciones específicas se producen en aproximadamente el 5% de todas las inspecciones. En esas inspecciones, la tasa total de lesiones registrables desciende más de un 20 % en los dos años siguientes a la inspección.
- Una vez que un establecimiento ha sido citado por una infracción de la IIPP, la probabilidad de encontrar otra infracción de la IIPP en ese establecimiento disminuye sustancialmente. De hecho, las citaciones de lugares de trabajo que citaban una subsección concreta mostraban un descenso del 26% en los índices de lesiones al año siguiente. Y lo que es más significativo, las citaciones por no impartir una formación adecuada registraron una reducción del 53% de las lesiones tras la inspección.

Injury and Illness Prevention Program Fatality File

Lack of training by company led to logging worker's tragic death

Sawyer Tree Service's failures left workers unaware of operating and machine hazards.

WOODLAWN, Ill. – The death of a 20-year-old worker killed when a tree fell on him during logging operations could have been prevented if his employer had removed damaged trees prior to conducting logging operations on a 40-acre site in Woodlawn, federal inspectors determined.

The U.S. Department of Labor's Occupational Safety and Health Administration cited Sawyer Tree Service LLC on Feb. 10, 2016, for four serious safety violations, after it completed its investigation into the Aug. 11, 2015, death. Logging is one of the most dangerous occupations in America, with 77 recorded deaths in the forestry industry in 2014, the Bureau of Labor Statistics reports.

"This was a tragic, preventable death of a young man who had been on the job just two months," said Aaron Priddy, OSHA's area director in Fairview Heights. "As loggers use their tools and equipment, they deal with massive weights and the momentum of falling, rolling, and sliding trees and logs. Training workers to recognize hazards is vital to preventing injuries in this dangerous occupation."

The agency found the Robinson-based company, which recently started a logging division, was in the process of removing logs from two tracks of land in Woodlawn. At the time of the fatal incident, a second employee was operating a log skidder and pulling two logs down a path when the logs struck a damaged tree

causing it to break off and fall. The falling tree hit the young man, who suffered fatal internal injuries.

In its investigation, OSHA determined Sawyer Tree Service should have removed the damaged tree prior to conducting logging operations. The company also failed to train employees in equipment operation and to recognize logging hazards. The agency also found the company allowed employees, other than the operator, to ride on mobile vehicles without using safety restraints and seat belts. Sawyer also failed to provide first-aid and CPR training to employees.

Injury and Illness Prevention Program Fatality File – Spanish

La falta de capacitación de la empresa provocó la trágica muerte de un trabajador maderero

Los fallos de Sawyer Tree Service hicieron que los trabajadores no fueran conscientes de los peligros que entrañaban las operaciones y las máquinas.

WOODLAWN, Ill. – La muerte de un trabajador de 20 años que falleció al caerle encima un árbol durante las operaciones de tala podría haberse evitado si su empleador hubiera retirado los árboles dañados antes de realizar las operaciones de tala en un terreno de 40 acres en Woodlawn, según determinaron los inspectores federales.

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional del Departamento de Trabajo de Estados Unidos citó a Sawyer Tree

Service LLC el 10 de febrero de 2016 por cuatro violaciones graves de seguridad, después de completar su investigación sobre la muerte ocurrida el 11 de agosto de 2015. La tala es una de las ocupaciones más peligrosas de Estados Unidos, con 77 muertes registradas en la industria forestal en 2014, informa la Oficina de Estadísticas Laborales.

“Esta fue una muerte trágica y evitable de un joven que había estado en el trabajo solo dos meses”, dijo Aaron Priddy, director de área de OSHA en Fairview Heights. “Cuando los leñadores utilizan sus herramientas y equipos, se enfrentan a grandes pesos y al impulso de árboles y troncos que caen, ruedan y se deslizan. Capacitar a los trabajadores para reconocer los peligros es vital para prevenir lesiones en esta peligrosa ocupación.”

La agencia descubrió que la empresa con sede en Robinson, que recientemente ha puesto en marcha una división de explotación forestal, estaba en proceso de retirar troncos de dos pistas de tierra en Woodlawn. En el momento del incidente mortal, un segundo empleado estaba manejando un arrastrador de troncos y tirando de dos troncos por un camino cuando los troncos golpearon un árbol dañado haciendo que se desprendiera y cayera. La caída del árbol golpeó al joven, que sufrió lesiones internas mortales.

En su investigación, la OSHA determinó que Sawyer Tree Service debería haber retirado el árbol dañado antes de llevar a cabo las operaciones de tala. La empresa tampoco capacitó a los empleados para manejar el equipo y reconocer los peligros de la tala. La agencia también descubrió que la empresa permitía a los empleados, aparte del operario, viajar en vehículos móviles sin utilizar sistemas de sujeción y cinturones de seguridad. Sawyer tampoco capacitó a sus empleados en primeros auxilios y reanimación cardiopulmonar.

Injury and Illness Prevention Program Infographic



Source: https://ehsdailyadvisor.blr.com

Injury and Illness Prevention Program Infographic – Spanish



Fuente: https://apuntesdedulceee.blogspot.com

Insect Bites Meeting Kit

What’s At Stake

ANALYSIS OF THE STING

The sting (formally called an aculeus), which is connected to a venom sac, is a modified egg-laying tube (ovipositor). So if you are stung, it was a female insect that did it. In North America, yellow jacket wasps are involved in about 70% of the stings to humans. They are often mistaken for bees because of their yellow and black bodies. Most stinging insects can sting you more than once. One exception is the honey bee (worker bee) which has a barbed sting. When the worker bee escapes after stinging a person, the sting and attached venom sac are ripped out of the bee and stay in the victim’s skin; the bee will die afterwards.

NESTING SPOTS ARE ANYWHERE

- Inside hollow trees, or in walls, attic, etc. (the entrance is usually a very small hole).
- Nests that hang from branches or overhangs such as eaves of a building.
- In shrubs, bushes, hedges, or on tree limbs.
- In rubber tires, crates, boxes, abandoned vehicles, etc.
- Under shrubs, logs, piles of rocks and other protected sites.
- Inside rodent burrows or other holes in the ground.

What’s the Danger

STING HEALTH HAZARDS. Most people experience local effects like pain, swelling, itching, and redness around the sting site. Painful stings in the mouth and throat can result if you unintentionally swallowed a wasp or bee (e.g., drinking a soft drink from a can that a wasp had entered).

Some people will experience swelling in a larger area, not just immediately around the sting site. They may develop hives but no systemic effects (effects in the body away from sting site like effects on breathing and blood flow). This is a mild allergic

reaction and can last a few days. The area will be sore and uncomfortable, but one should not give in to the temptation to scratch the stung area. Scratching may cause a break in the skin which could lead to an infection.

SYMPTOMS FROM STINGS. In rare cases, a severe allergic reaction can occur. This situation is serious and can cause “anaphylaxis” or anaphylactic shock. Symptoms of anaphylaxis can appear immediately (within minutes) or up to 30 minutes later.

- Hives, itching and swelling in areas other than the sting site.
- Swollen eyes and eyelids.
- Wheezing.
- Tightness in the chest and difficulty breathing.
- Hoarse voice or swelling of the tongue.
- Dizziness or sharp drop in blood pressure.
- Shock.
- Unconsciousness or cardiac arrest.

HOW TO PROTECT YOURSELF

OTHER HEALTH STINGS HAZARDS. If you have experienced a severe allergic reaction to an insect sting in the past, you will likely experience a similar or worse reaction if stung again. Doctors will prescribe a bee sting kit (self-injectable syringe containing epinephrine) to allergic people so they can carry the medication with them at all times. For people who are hypersensitive to stings, wearing a medical alert bracelet will enable first aiders to respond promptly and appropriately to a sting victim who is unconscious.

People who have been stung multiple times (such as when fleeing from a swarm or nest) can sometimes suffer serious health effects. While rare, death may occur. If you have been stung many, many times at once, stung severely, or are experiencing health effects talk to your doctor.

Although most deaths result from severe allergic reactions, some are caused by direct toxicity of the insect venom. Of those who

die from a severe allergic reaction to a sting, half die within 30 minutes, and three-quarters within 45 minutes.

STING PRECAUTIONS FOR WORKERS – AVOIDANCE AND AWARENESS

Before working at a site:

- Take a look around. Check to see if there are any visible signs of activity or a hive or nest. If you see a number of insects flying around, check to see if they are entering/exiting from the same hole or place. If so, it is likely a nest or a source of food.
- Wear long sleeve shirts, long pants, and closed-toed boots or shoes. If you cannot avoid working near bees or wasps, wear a bee-keepers style hat with netting to cover your head, neck and shoulders. Tape your pant legs to your boots/socks, and your sleeves to your gloves. You may also wish to wear an extra layer of clothing since wasp stings are long enough to reach through one layer of clothing.
- Power tools such as lawnmowers, weed eaters and chainsaws will aggravate the insects. When using these tools, be aware that the tools may provoke the insects or in some cases, cause the insects to swarm.

Tips when working near stinging insects

- Most bees and wasps will not sting unless they are startled or attacked. Do not swat at them or make fast movements. The best option is to keep your distance, move away from the nest, or let the insects fly away on their own. If you must, walk away slowly, or gently "blow" them away. The only exception is if you have disturbed a nest and hear "wild" buzzing. Protect your face with your hands and run from the area immediately. Seek shelter in a closed vehicle or building, entering in a way to keep the insects outside.
- Wear light-coloured clothes such as khakis, beige, or blue. Avoid brightly coloured, patterned, or black clothing.Tie back long hair to avoid bees or wasps from getting entangled in your hair.
- Be careful when shaking out clothing or towels as the

insects could be inside the folds.
- If you find a bee or wasp in your car, stop and leave the windows open. You may also take a thick cloth and cover the insect before it gets frightened. Carefully, let the insect back outside through an open window.

What not to do:

- Do not wear perfumes, colognes, scented soaps, or powders as they contain fragrances that are attractive.
- Do not go barefoot or wear sandals, where there is clover or flowering plants that attract bees.

FINAL WORD

Employers should be notified if a worker, especially one who works outdoors, has allergies to insect stings. Co-workers should be trained in emergency first aid, be aware of the signs of a severe reaction, and know how to use the bee sting kit (self-injectable epinephrine).

Insect Bites Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

ANÁLISIS DEL AGUIJÓN

El aguijón (formalmente llamado aculeus), que está conectado a un saco de veneno, es un tubo modificado de puesta de huevos (ovipositor). Por tanto, si te pican, ha sido un insecto hembra. En Norteamérica, las avispas chaqueta amarilla están implicadas en cerca del 70% de las picaduras a humanos. A menudo se las confunde

con abejas por su cuerpo amarillo y negro. La mayoría de los insectos que pican pueden hacerlo más de una vez. Una excepción es la abeja de la miel (abeja obrera), cuyo aguijón tiene púas. Cuando la abeja obrera escapa después de picar a una persona, el aguijón y el saco de veneno adherido son arrancados de la abeja y permanecen en la piel de la víctima; la abeja morirá después.

LOS LUGARES DE ANIDAMIENTO ESTÁN EN CUALQUIER SITIO

- En el interior de árboles huecos, o en paredes, áticos, etc. (la entrada suele ser un agujero muy pequeño).
- Nidos que cuelgan de ramas o salientes, como los aleros de un edificio.
- En arbustos, matas, setos o en las ramas de los árboles.
- En neumáticos de goma, cajones, cajas, vehículos abandonados, etc.
- Bajo arbustos, troncos, pilas de piedras y otros lugares protegidos.
- Dentro de madrigueras de roedores u otros agujeros en el suelo.

CUÁL ES EL PELIGRO

PELIGROS PARA LA SALUD DE LA PICADURA. La mayoría de las personas experimentan efectos locales como dolor, hinchazón, picor y enrojecimiento alrededor del lugar de la picadura. Pueden producirse picaduras dolorosas en la boca y la garganta si se ha tragado involuntariamente una avispa o abeja (por ejemplo, al beber un refresco de una lata en la que había entrado una avispa). Algunas personas experimentarán hinchazón en una zona más amplia, no sólo inmediatamente alrededor del lugar de la picadura. Pueden desarrollar urticaria, pero sin efectos sistémicos (efectos en el cuerpo lejos del lugar de la picadura, como efectos en la respiración y el flujo sanguíneo). Se trata de una reacción alérgica leve que puede durar unos días. La zona estará dolorida e incómoda, pero no hay que caer en la tentación de rascarse. Rascarse puede causar una rotura en la piel que podría provocar una infección.

COMO PROTEGERSE

SÍNTOMAS DE LAS PICADURAS. En raras ocasiones, puede producirse una reacción alérgica grave. Esta situación es grave y puede causar “anafilaxia” o shock anafiláctico. Los síntomas de la anafilaxia pueden aparecer inmediatamente (en cuestión de minutos) o hasta 30 minutos después.

- Urticaria, picor e hinchazón en zonas distintas del lugar de la picadura.
- Ojos y párpados hinchados.
- Sibilancias.
- Opresión en el pecho y dificultad para respirar.
- Voz ronca o hinchazón de la lengua.
- Mareo o descenso brusco de la tensión arterial.
- Shock.
- Pérdida del conocimiento o paro cardíaco.

OTROS PELIGROS PARA LA SALUD DE LAS PICADURAS. Si ha experimentado una reacción alérgica grave a la picadura de un insecto en el pasado, es probable que experimente una reacción similar o peor si le vuelven a picar. Los médicos recetarán un kit para picaduras de abeja (jeringuilla autoinyectable que contiene epinefrina) a las personas alérgicas para que puedan llevar la medicación consigo en todo momento. Para las personas hipersensibles a las picaduras, llevar una pulsera de alerta médica permitirá a los socorristas responder rápida y adecuadamente a una víctima de picadura que esté inconsciente.

Las personas que han sido picadas varias veces (por ejemplo, al huir de un enjambre o nido) pueden sufrir a veces graves efectos sobre la salud. Aunque es poco frecuente, puede producirse la muerte. Si le han picado muchas, muchas veces a la vez, le han picado gravemente o está experimentando efectos sobre la salud, hable con su médico.

Aunque la mayoría de las muertes son consecuencia de reacciones alérgicas graves, algunas se deben a la toxicidad directa del veneno del insecto. De las personas que mueren por una reacción alérgica grave a una picadura, la mitad fallece en 30 minutos y tres cuartas partes en 45 minutos.

PRECAUCIONES PARA LOS TRABAJADORES EN CASO DE PICADURA: EVITACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

Antes de trabajar en una obra

- Eche un vistazo a su alrededor. Compruebe si hay signos visibles de actividad o una colmena o nido. Si ve varios insectos volando, compruebe si entran y salen por el mismo agujero o lugar. Si es así, es probable que se trate de un nido o una fuente de alimento.
- Lleve camisas de manga larga, pantalones largos y botas o zapatos cerrados. Si no puede evitar trabajar cerca de abejas o avispas, lleve un sombrero de apicultor con red para cubrirse la cabeza, el cuello y los hombros. Pegue las perneras de los pantalones a las botas/calcetines, y las mangas a los guantes. También puede llevar una capa de ropa adicional, ya que las picaduras de avispa son lo suficientemente largas como para atravesar una capa de ropa.
- Las herramientas eléctricas como cortacéspedes, desbrozadoras y motosierras agravan la picadura de los insectos. Cuando utilice estas herramientas, tenga en cuenta que pueden provocar la picadura de los insectos o, en algunos casos, hacer que los insectos formen enjambres.
  Consejos para trabajar cerca de insectos que pican
- La mayoría de las abejas y avispas no pican a menos que se asusten o sean atacadas. No les dé manotazos ni haga movimientos rápidos. La mejor opción es mantener la distancia, alejarse del nido o dejar que los insectos vuelen por su cuenta. Si no tiene más remedio, aléjese despacio o “sóplelos” suavemente. La única excepción es si ha perturbado un nido y oye zumbidos “salvajes”. Protéjase la cara con las manos y huya inmediatamente de la zona. Busque refugio en un vehículo cerrado o en un edificio, entrando de forma que los insectos queden fuera.
- Lleve ropa de colores claros, como caquis, beige o azul. Evite la ropa de colores brillantes, estampada o negra.
- Recójase el pelo largo para evitar que las abejas o avispas se enreden en su cabello.
- Tenga cuidado al sacudir la ropa o las toallas, ya que los

insectos podrían estar dentro de los pliegues.
- Si encuentra una abeja o avispa en su coche, pare y deje las ventanillas abiertas. También puede coger un paño grueso y cubrir al insecto antes de que se asuste. Con cuidado, deje que el insecto vuelva al exterior a través de una ventana abierta.

Lo que no hay que hacer

No lleve perfumes, colonias, jabones perfumados ni polvos, ya que contienen fragancias que resultan atractivas.

No ande descalzo ni lleve sandalias donde haya trébol o plantas con flores que atraen a las abejas.

CONCLUSIÓN

Los empleadores deben ser informados si un trabajador, especialmente si trabaja al aire libre, tiene alergia a las picaduras de insectos. Los compañeros de trabajo deben estar capacitados para prestar primeros auxilios de urgencia, conocer los signos de una reacción grave y saber cómo utilizar el botiquín para picaduras de abeja (epinefrina autoinyectable).

Insect Bites Stats and Facts

FACTS

1. Infectious insects such as mosquitoes and ticks have the potential to be carriers of devastating diseases. One simple bite may transfer a disease-causing agent, such as a parasite, bacterium, or virus. The infected individual may experience general malaise with non-specific symptoms ranging from mild to severe.

2. The health effects of stinging or biting insects or scorpions range from mild discomfort or pain to a lethal reaction for those workers allergic to the insect's venom.
3. Anaphylactic shock is the body's severe allergic reaction to a bite or sting and requires immediate emergency care. Thousands of people are stung by insects each year.
4. Outdoor workers, such as laborers, truck drivers, groundskeepers, and farm workers, were among the workers most frequently victims of nonfatal insect and arachnid injuries and illnesses. But so were some indoor workers, including machine operators, janitors, nurses' aides and orderlies, and even cashiers.
5. Symptoms and signs of anaphylaxis can include:

- Swelling of the face, throat or tongue
- Difficulty breathing
- Dizziness or fainting
- Stomach cramps
- Nausea or diarrhea
- Itchiness and hives over large areas of the body

STATS

- Although not often associated with injuries and deaths at the workplace, insects, arachnids, and mites were involved in 83 fatal occupational injuries.
- The majority of these workplace deaths were due to bee stings. Annual nonfatal work-related injury and illness case counts involving insects, arachnids, and mites that led to days away from work ranged from 4,930 to 6,870.
- Thousands of people are stung by insects each year 90–100 people in the U.S die as a result of allergic reactions.
- An average of 10 fatal occupational injuries per year involving insects were recorded.
- Bees were the most common insect involved, with 52 fatal occupational injuries.
- 11 workers were killed in wasp-related incidents including three incidents involving yellow jackets.
- Insect-related deaths were most commonly associated with

three types of jobs: farming, construction, and landscaping. A total of 20 farmers and farm workers were killed during the 8-year period. Construction occupations (19), landscaping workers (17), and farmers and farm workers accounted for two thirds of the deaths.

- 2017, a total of 1,109 deaths from hornet, wasp, and bee stings occurred, for an annual average of 62 deaths. Deaths ranged from a low of 43 in 2001 to a high of 89 in 2017. Approximately 80% of the deaths were among males.

Insect Bites Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Los insectos infecciosos, como los mosquitos y las garrapatas, pueden ser portadores de enfermedades devastadoras. Una simple picadura puede transmitir un agente patógeno, como un parásito, una bacteria o un virus. El individuo infectado puede experimentar malestar general con síntomas inespecíficos que van de leves a graves.
2. Los efectos sobre la salud de las picaduras o mordeduras de insectos o escorpiones van desde una leve molestia o dolor hasta una reacción letal para aquellos trabajadores alérgicos al veneno del insecto.
3. El shock anafiláctico es la reacción alérgica grave del organismo a una picadura o mordedura y requiere atención de urgencia inmediata. Miles de personas sufren picaduras de insectos cada año.
4. Los trabajadores de exteriores, como jornaleros, camioneros, jardineros y trabajadores agrícolas, se encuentran entre los trabajadores que con más frecuencia sufren lesiones y

enfermedades no mortales por insectos y arácnidos. Pero también lo fueron algunos trabajadores de interior, como operadores de máquinas, conserjes, auxiliares de enfermería y ordenanzas, e incluso cajeros.

5. Los síntomas y signos de la anafilaxia pueden incluir:

- Hinchazón de la cara, la garganta o la lengua
- Dificultad para respirar
- Mareos o desmayos
- Calambres estomacales
- Náuseas o diarrea
- Picor y urticaria en amplias zonas del cuerpo

ESTADÍSTICAS

- Aunque no suelen asociarse a lesiones y muertes en el lugar de trabajo, los insectos, arácnidos y ácaros estuvieron implicados en 83 lesiones laborales mortales.
- La mayoría de estas muertes en el lugar de trabajo se debieron a picaduras de abejas. El recuento anual de lesiones y enfermedades laborales no mortales relacionadas con insectos, arácnidos y ácaros que provocaron días de baja laboral osciló entre 4.930 y 6.870.
- Miles de personas sufren picaduras de insectos cada año Entre 90 y 100 personas mueren en EE.UU. como consecuencia de reacciones alérgicas.
- Se registró una media de 10 accidentes laborales mortales al año relacionados con insectos.
- Las abejas fueron el insecto más comúnmente implicado, con 52 accidentes laborales mortales.
- 11 trabajadores murieron en incidentes relacionados con avispas, incluidos tres incidentes con avispas amarillas.
- Las muertes relacionadas con insectos se asociaron con mayor frecuencia a tres tipos de trabajos: agricultura, construcción y jardinería. Un total de 20 agricultores y trabajadores agrícolas murieron durante el periodo de 8 años. Las ocupaciones de la construcción (19), los trabajadores de jardinería (17) y los agricultores y trabajadores agrícolas representaron dos tercios de las

muertes.

- 2017, se produjeron un total de 1.109 muertes por picaduras de avispones, avispas y abejas, con una media anual de 62 muertes. Las muertes oscilaron entre un mínimo de 43 en 2001 y un máximo de 89 en 2017. Aproximadamente el 80% de las muertes se produjeron entre varones.

Insect Bites Fatality File

Employee Is Stung By Bees and Dies From Allergic Reaction

At 9:30 a.m. on July 3, 2017, an employee was working in an orchard from an elevated work bucket of a spray rig being pulled by a tractor, in the orchard rows, applying water on the date bushels with the use of a spray gun.

The employee was fatally stung on the head and face multiple times by aggressive bees when a hive was disturbed by the water and or from the sound of the spray rig.

The employee was pronounced dead when paramedics arrived, from anaphylactic shock, after being stung up to 30 times on and around the face and head.

The fatal incident may have been prevented if the employer had identified the hazard related to hives and bees, took immediate steps to remove employees from zone of danger, took appropriate steps to safely remove the identified hive, effectively trained employees on the potential hazards of bees, and training on steps to take when an employee is stung by a bee, especially if the employee is allergic to bee stings.

Insect Bites Fatality File – Spanish

Un empleado es picado por abejas y muere por una reacción alérgica

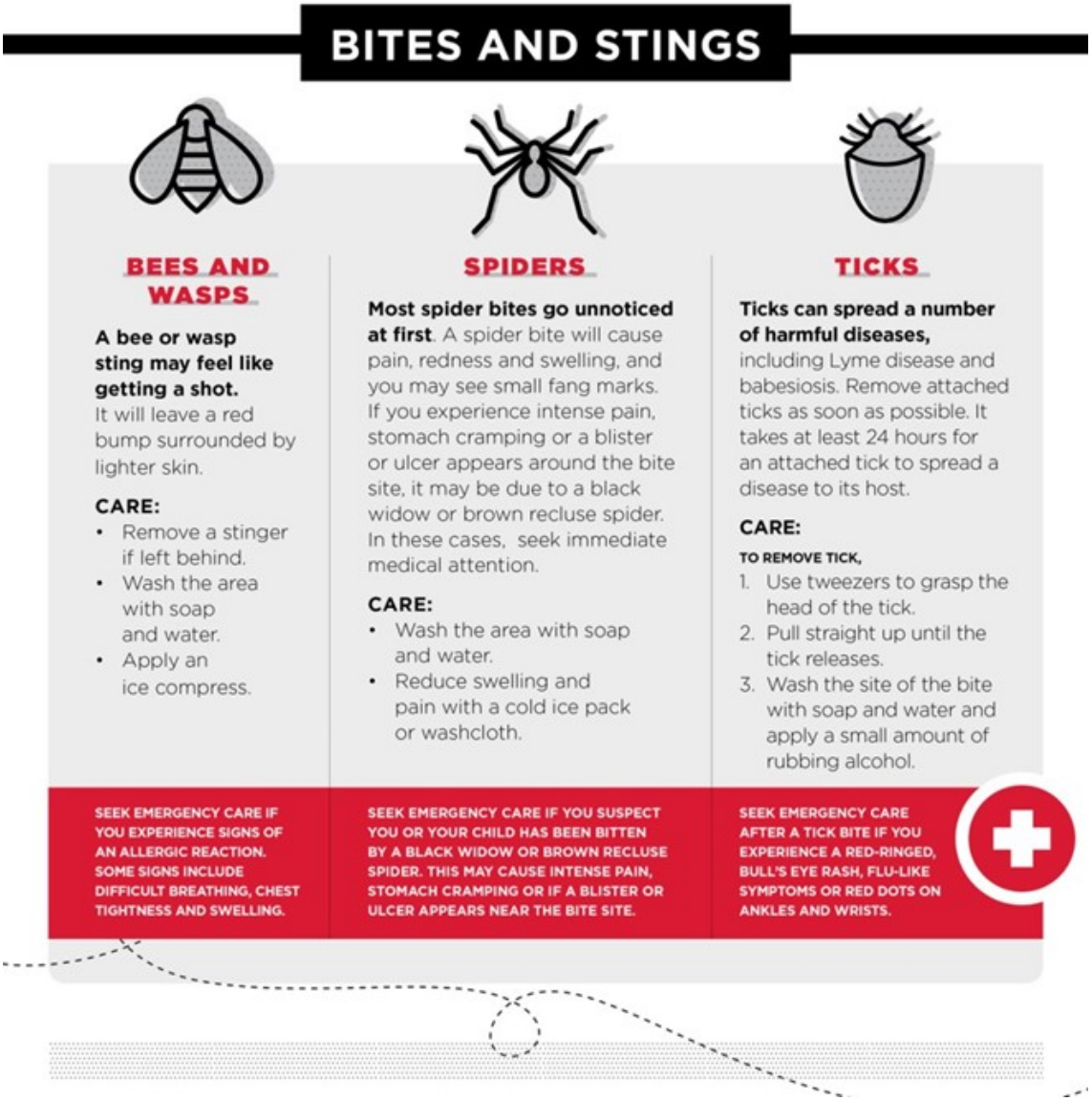
A las 9:30 de la mañana del 3 de julio de 2017, un empleado estaba trabajando en un huerto desde un cubo de trabajo elevado de un equipo de pulverización tirado por un tractor, en las hileras del huerto, aplicando agua en las fanegas de dátiles con el uso de una pistola pulverizadora.

El empleado recibió varias picaduras mortales de abejas agresivas en la cabeza y la cara cuando una colmena se vio perturbada por el agua o por el ruido de la máquina pulverizadora.

A la llegada de los paramédicos, el empleado fue declarado muerto por shock anafiláctico, tras recibir hasta 30 picaduras en la cara y la cabeza.

El incidente mortal podría haberse evitado si el empleador hubiera identificado el peligro relacionado con las colmenas y las abejas, hubiera tomado medidas inmediatas para alejar a los empleados de la zona de peligro, hubiera tomado las medidas adecuadas para retirar de forma segura la colmena identificada, hubiera capacitado eficazmente a los empleados sobre los peligros potenciales de las abejas y hubiera impartido formación sobre las medidas a tomar cuando un empleado es picado por una abeja, especialmente si el empleado es alérgico a las picaduras de abeja.

Insect Bites Infographic



Source: https://health.umms.org

Insect Bites Infographic – Spanish



Fuente: https://www.farmananos.es

Irrigation Pipe Work Safety Meeting Kit

What's At Stake

Thousands of gallons of water are pumped through irrigation pipes daily. Eventually, all this water starts to clog the pipe with sediment. Raising the pipe in the air may seem like an obvious way to clean out an irrigation pipe. However, a long irrigation pipe could easily become tangled in irrigation pipes power lines, and

you could get an electric shock as you become the electricity's path to the ground.

What's the Danger

PRINCIPAL HAZARDS

Overhead Power Lines. Always remain aware of the location and height of overhead electrical lines in your work area, including the installation field, equipment storage, and transport areas.

Irrigation pipes are usually 30-to-40 feet long; rural overhead electric lines may be as little as 18-feet high. Try to keep pipe lengths horizontal while you are maneuvering them, so you do not lift them into a line by mistake. Store equipment and pipe at least 100 feet from power lines and stay at least 10 feet from power lines that carry up to 50,000 volts. Use a greater clearance for higher voltages. Use these same precautions whether you are installing new pipe, moving pipe, or lifting and clearing existing systems. (Note that irrigation pipes on wheels and "solid-set" (in-ground) pipes can reduce the likelihood of accidental shock by reducing the need to maneuver the pipe systems.)

Underground Utilities. Before you dig a pipe installation site, call 811 and your local utility will come out and mark the location of all of the underground utilities. Do not dig if there are no markings. When you must dig near marked utilities, use blunt hand digging tools. Watch for hidden underground utilities—if you see wires or pipes sticking out from the ground, investigate before you dig.

Trenching. When digging trenches to install irrigation pipes, use proper trenching and shoring techniques to safeguard against collapse and engulfment. Mark trench areas clearly. Do not park vehicles near the trench sides where they may cause a collapse. Do not trench more than you can complete and backfill in a day.

Be Aware and Vigilant of surroundings and equipment. When handling irrigation pipes watch out for crush or pinch injuries. Know where your hands and fingers are when you are moving, fitting, or

dismantling the pipes. Communicate with your coworkers to coordinate your movements when working as a team. Ensure that equipment loads on tractors and equipment are securely fastened before you transport them. Follow tractor safety guidelines and take care when maneuvering. Remain aware of obstacles and other workers; use a spotter when you cannot easily see to maneuver.

HOW TO PROTECT YOURSELF

PROCEDURES AND EQUIPMENT REQUIRE TRAINING

Get training on the procedures and equipment that you will use. Know the emergency procedures and first aid in case there is an accident. Wear the proper clothing to protect you from the sun, insects, as well as heat and cold stress. Sturdy work gloves and footwear will protect your hands and feet. Use good ergonomics, proper lifting techniques, rest breaks, and task rotation to protect your back and avoid strains and sprains.

PIPE WORK SAFETY PRECAUTIONS

- Store unused irrigation pipes far away from power lines or electrical equipment.
- Position irrigation pipes at least 15 feet away from power lines.
- Position the water jet streams so that there is no chance of them spraying onto power lines.
- Stay away from the piping during any lightning activity. Install lightning arresters to protect your equipment.
- If fuses continually blow or circuit breakers repeatedly trip, have a professional check the wiring.
- Always shut off and lock the master electrical control switch before servicing the machine.
- Avoid moving irrigation equipment on windy days when pipes could be blown into nearby power lines.
- If an irrigation pipe comes in contact with a power line, never try to remove it yourself.

IRRIGATION PIPE SAFETY BEST PRACTICES

- When making checks on the electrical system, please keep in mind that a possibility of electric shock does exist.
- All motor screens should be in place and checked for blockage with foreign material such as lint, dirt, or insects. Cross-ventilation of closed pumps house structures should be provided with doors or louvers.
- If belts or pulleys are exposed, they should have guards in place.
- Look up for overhead wires when moving irrigation pipe.
- Doors must have positive catches to prevent closing. Keep controls out of the sun.
- Block all electrical box unclosed openings (knockouts) to prevent rodent entry.
- Discourage children from playing or climbing around irrigation equipment.
- Stay away from the center pivot during and electric storm.
- If you suspect a short circuit due to a “tingle,” do not touch the machine again. Has it checked?
- Bury and guard all power lines around a center pivot. Mark the area with a buried line sign.
- Never service a center pivot irrigation system without shutting off and locking the master disconnect switch.
- Avoid getting any portion of your body in contact with high-pressure water streams such as the end guns on center pivots. Be careful of fast return end guns.
- Make sure the irrigation system wiring is properly grounded. Have a qualified electrician check the pump and motor wiring before each irrigation season.
- Water and metal are ideal electrical conductors. Position irrigation pipes at least 15 feet from power lines. Keep water jet streams from spraying onto electrical lines.
- When not in use, store irrigation pipes in an open area away from power lines and other electrical equipment.
- Install lightning arresters to protect equipment and stay away from the machine during any lightning activity. The pipe pedestals in an open field make perfect lightning receptors, and the water-filled piping can carry an electrical current for long distances.

- When assembling or transporting irrigation equipment, try to keep pipes parallel to the ground and move them horizontally rather than vertically to avoid contact with overhead power lines.
- Repeated circuit breaker trips or blown fuses during operation could indicate a serious electrical hazard.
- When servicing the machine, always shut off and lock out the master electric control switch.
- When working on a tower or tower motor, turn off the tower control switch. This switch is always located on the machine’s electrical control box on top of each tower.

FINAL WORD

When moving equipment or irrigation pipes, survey your surroundings and look up and all around you for power lines that could come in contact with the equipment or pipes you’re attempting to move. Any contact with electrical lines can cause serious injury or death.